



**Statistikanhang zum
Geschäftsbericht 2008
der Erziehungsdirektion
des Kantons Bern**

**Annexe statistique du rapport
de gestion 2008
Direction de l'instruction publique
du canton de Berne**

Ausgabe Mai 2009
Edition mai 2009

Erziehungsdirektion
des Kantons Bern

Direction de l'instruction publique
du canton de Berne

Die hier veröffentlichten Zahlen können von bereits andernorts publizierten Angaben wegen Unterschieden in den Begriffsdefinitionen oder Fehlerkorrekturen abweichen.

Verantwortlicher Bildungsstatistik: Jürgen Allraum

Il est possible que certains chiffres avancés ici diffèrent de données publiées ailleurs, soit parce que les termes n'ont pas la même définition, soit parce que des erreurs ont été corrigées.

Responsable des statistiques de la formation : Jürgen Allraum

Dossier Nr. : #474608, BiEv/Jal

Bern, Mai 2009

Konzept: Jürgen Allraum (BiEv)

Realisierung: Jürgen Allraum, Anne Renaud und Christina Gnos

Übersetzung: Übersetzungsdienst ERZ

Herausgeber:
Bildungsplanung und Evaluation (BiEv)
Erziehungsdirektion des Kantons Bern
Sulgeneckstrasse 70
3005 Bern

Tel.: 031 633 85 07
Fax: 031 633 83 55
E-Mail: biev@erz.be.ch
Internet: www.erz.be.ch/statistik-gb

Berne, mai 2009

Concept : Jürgen Allraum (BiEv)

Réalisation : Jürgen Allraum, Anne Renaud et Christina Gnos

Traduction : Service de traduction INS

Editeur :
Planification de la formation et évaluation (BiEv)
Direction de l'instruction publique du canton de Berne
Sulgeneckstrasse 70
3005 Berne

Tél. : 031 633 85 07
Fax : 031 633 83 55
E-mail : biev@erz.be.ch
Internet : www.erz.be.ch/rg-statistique

Statistikanhang zum Geschäftsbericht 2008 der Erziehungsdirektion des Kantons Bern

Annexe statistique du rapport de gestion 2008 Direction de l'instruction publique du canton de Berne

Im Folgenden finden Sie die im Geschäftsbericht der Erziehungsdirektion des Kantons Bern angekündigten Statistiken und Grafiken mit einigen zentralen Angaben zum Berner Bildungswesen und zur Kulturförderung.

Sofern nicht anders vermerkt, beziehen sich die Angaben zu den Schulen und Lernenden auf die öffentlichen *und* privaten Schulen. Stichtag der Angaben zum Schuljahr 2008/09 ist der 15. September 2008. Ausnahmen sind bezeichnet. Referenzperiode für die Angaben zu den Lehrkräften, Bildungskosten und Ausbildungsbeiträgen ist meist das Kalenderjahr (per 31. Dezember).

Veillez trouver ci-après les statistiques et les graphiques mentionnés dans le rapport de gestion de la Direction de l'instruction publique du canton de Berne. Ils explicitent quelques données essentielles pour la formation bernoise et l'encouragement de la culture.

Sauf précision contraire, les données relatives aux écoles et aux élèves se réfèrent aux écoles publiques *et* privées et à l'année scolaire 2008/09 (jour de référence: 15 septembre 2008). Celles qui ont trait au corps enseignant ainsi qu'aux coûts et subsides de formation portent le plus souvent sur une année civile (état au 31 décembre).

Inhalt

1	Lernende der Vorschul-, der Primar- und der Sekundarstufe I in öffentlichen und privaten Schulen 2008/09.....	4
2	Lernende der Sekundarstufe II in öffentlichen und privaten Schulen 2008/09.....	5
3	Lernende der Tertiärstufe in öffentlichen und privaten Schulen 2008/09.....	6
4	Entwicklung der Anzahl der Lernenden der Vorschul-, der Primar- und der Sekundarstufe I 1997–2008.....	7
5	Künftige Entwicklung der Anzahl der Lernenden 2006–2017	8
6	Ausgewählte Bildungsabschlüsse 2008.....	9
7	Lehrpersonen an öffentlichen Schulen der Vorschul-, Primar- und der Sekundarstufe I 2008/09.....	10
8	Lehrpersonen an öffentlichen Schulen der Sekundarstufe II und der Tertiärstufe 2008/09 ..	11
9	Kosten der öffentlichen Schulen 2008: Vorschul-, Primar- und Sekundarstufe I	12
10	Umfang und Kosten der staatlich geförderten Weiterbildung 2008.....	13
11	Stipendien nach Ausbildungsrichtung 2008	14
12	Studiendarlehen nach Ausbildungsrichtung 2008.....	15
13	Einmalige Kulturförderungsbeiträge 2008	16
14	Jährlich wiederkehrende Beiträge an kulturelle Institutionen 2008.....	17

Table des matières

1	Elèves des cycles préscolaire, primaire et secondaire I des écoles publiques et privées 2008/09.....	4
2	Elèves du cycle secondaire II des écoles publiques et privées 2008/09.....	5
3	Etudiants du degré tertiaire des écoles publiques et privées 2008/09.....	6
4	Evolution du nombre d'élèves des cycles préscolaire, primaire et secondaire I 1997–2008.....	7
5	Evolution future du nombre d'élèves de 2006 à 2017	8
6	Sélection de certaines formations achevées en 2008.....	9
7	Corps enseignant des écoles publiques : cycles préscolaire, primaire et secondaire I 2008/09.....	10
8	Corps enseignant des écoles publiques : cycle secondaire II et degré tertiaire 2008/09 ..	11
9	Coûts des écoles publiques 2008 : cycles préscolaire, primaire et secondaire I	12
10	Ampleur et coût de l'aide à la formation continue accordée par l'Etat en 2008.....	13
11	Bourses de formation 2008 par orientation	14
12	Prêts de formation 2008 par orientation	15
13	Aides à la culture, subventions uniques 2008 ..	16
14	Subventions périodiques annuelles aux institutions culturelles 2008	17

1 Lernende der Vorschul-, der Primar- und der Sekundarstufe I in öffentlichen und privaten Schulen 2008/09

Elèves des cycles préscolaire, primaire et secondaire I des écoles publiques et privées 2008/09

Schulstufe und -typ	Total	davon weiblich	Ausländeranteil	mit franz. Unterricht	mit privater Trägerschaft ¹	
	total	de sexe féminin	proportion d'étrangers	enseignement en français	en établissement privé ¹	cycle d'enseignement et type d'école
Vorschulstufe (Kindergarten)	15'583	49%	18%	1'471	217	cycle préscolaire (école enfantine)
Obligatorische Schule	92'194	49%	15%	7'638	4'404	scolarité obligatoire
Primarstufe	58'365	49%	16%	5'077	1'382	cycle primaire
<i>Regelklassen</i>	55'495	50%	15%	4'748	1'336	<i>classes régulières</i>
<i>Klassen für Fremdsprachige</i>	150	37%	93%	34	0	<i>classes d'accueil</i>
<i>Besondere Klassen (Kleinklassen A bis D)</i>	2'720	36%	31%	295	46	<i>classes spéciales (A à D)</i>
Sekundarstufe I	32'296	49%	13%	2'525	1'867	cycle secondaire I
<i>Realschulniveau</i>	11'954	45%	18%	576	289	<i>classes générales (section g)</i>
<i>Sekundarschulniveau (inkl. gymnasialer Unterricht)</i>	18'531	53%	8.2%	1'815	933	<i>classes secondaires (sections m et p)</i>
<i>ohne Selektion (nur private Schulen)</i>	577	43%	6.9%	0	577	<i>sans sélection (écoles privées uniquement)</i>
<i>Klassen für Fremdsprachige</i>	57	47%	95%	1	0	<i>classes d'accueil</i>
<i>Besondere Klassen (Kleinklassen A bis C)</i>	1'177	35%	38%	133	68	<i>classes spéciales (A à C)</i>
Sonderschulen ²	1'533	36%	18%	36	1'155	écoles spécialisées ²

Anmerkungen:

Alle Prozentangaben beziehen sich auf das Total in der ersten Spalte. Vereinzelt Mehrfachzählungen sind möglich.

- 1 Subventionierte und nicht subventionierte Schulen
- 2 Sonderschulen und -schulheime, Heilpädagogische Schulen und Sprachheilschulen

Stichtag: 15. September

Notes :

Les pourcentages se rapportent au total indiqué dans la première colonne à gauche. Quelques comptages multiples sont possibles.

- 1 Ecoles subventionnées et non subventionnées
- 2 Homes et écoles spécialisées, écoles de pédagogie curative, écoles de logopédie

Date de référence : 15 septembre

2 Lernende der Sekundarstufe II in öffentlichen und privaten Schulen 2008/09
 Elèves du cycle secondaire II des écoles publiques et privées 2008/09

Schulstufe und -typ	Total	davon weiblich	Ausländeranteil	mit franz. Unterricht	mit privater Trägerschaft ¹	
	total	de sexe féminin	proportion d'étrangers	enseignement en français	en établissement privé ¹	cycle d'enseignement et type d'école
Sekundarstufe II, Total	42'962	46%	8.8%	3'376	7'914	total cycle secondaire II
Berufsvorbereitung ²	3'059	53%	24%	169	388	préparation professionnelle ²
Berufliche Grundbildung (ohne Handelsmittelschulen)	29'014	40%	8.1%	1'655	5'575	formation professionnelle initiale (sans les écoles supérieures de commerce)
<i>davon Anlehren³</i>	308	15%	f.A.	f.A.	f.A.	<i>dont formation élémentaire³</i>
<i>davon Attestausbildungen</i>	1'018	48%	27%	12	261	<i>dont formation professionnelle initiale avec attestation</i>
<i>mit Berufsmaturität I³</i>	1'801	f.A.	f.A.	320	499	<i>avec maturité professionnelle I³</i>
Handelsmittelschulen	1'383	58%	11%	738	59	écoles supérieures de commerce
<i>mit Berufsmaturität I³</i>	548	59% ⁵	10% ⁵	353	0	<i>avec maturité professionnelle I³</i>
Vorbereitung auf die Berufsmaturität II (nach der Lehre)	1'284	46%	3.5%	76	585	préparation de la maturité professionnelle II (après apprentissage)
Fachmittelschulen	666	86%	8.1%	103	130	écoles de maturité spécialisée
Gymnasien	6'958	58%	5.7%	586	759	gymnases
Nicht gymnasiale Hochschulvorbereitung ⁴	226	45%	23%	49	93	préparations aux hautes écoles hors gymnases ⁴
Andere (v. a. Handelskurse)	372	62%	16%	0	325	autres (surtout cours commerciaux)

Anmerkungen:

Alle Prozentangaben beziehen sich auf das Total in der ersten Spalte. Vereinzelt Mehrfachzählungen sind möglich.

- 1 Subventionierte und nicht subventionierte Schulen
 - 2 Berufsvorbereitendes Schuljahr, Vorlehre und Gestalterischer Vorkurs
 - 3 Zahlen aus Separaterhebung des Mittelschul- und Berufsbildungsamts
 - 4 Ausbildungen, die den Zugang zu den universitären Hochschulen ermöglichen, wie Passerelle BM–Uni, International Baccalaureate etc.
 - 5 Angaben geschätzt
- f. A. Fehlende Angabe
 Stichtag: 15. September

Notes :

Les pourcentages se rapportent au total indiqué dans la première colonne à gauche. Quelques comptages multiples sont possibles.

- 1 Ecoles subventionnées et non subventionnées
 - 2 Année scolaire de préparation professionnelle, préapprentissage et cours préparatoires à des formations d'arts appliqués
 - 3 Chiffres issus d'une enquête de l'Office de l'enseignement secondaire du 2^e degré et de la formation professionnelle
 - 4 Formations telles la passerelle MP–Uni et le Baccalauréat International
 - 5 Données estimées
- f. A. Données non disponibles
 Date de référence : 15 septembre

3 Lernende der Tertiärstufe in öffentlichen und privaten Schulen 2008/09 Etudiants du degré tertiaire des écoles publiques et privées 2008/09

Schulstufe und -typ	Total	davon weiblich	Ausländeranteil	mit franz. Unterricht	mit privater Trägerschaft ¹	degré d'enseignement et type d'école
	total	de sexe féminin	proportion d'étrangers	enseignement en français	en établissement privé ¹	
Tertiärstufe, Total	25'728	50%	13%	200²	f.A.	total degré tertiaire
Höhere Berufsbildung (inkl. Technikerschulen und Höhere Fachschulen)	4'886	48%	3.4%	0	1'808	formation professionnelle supérieure (y compris écoles techniques et écoles supérieures)
Hochschulen	20'363	52%	9.0%	200²	f.A.	hautes écoles
Universität Bern	13'710	53%	10%	–	–	Université de Berne
Pädagogische Hochschule PHBern	1'989	69%	4.2%	–	f.A.	Haute école pédagogique PHBern
Pädagogische Hochschule HEP-BEJUNE ³ , Standort Biel	74	89%	–	74	–	Haute école pédagogique BE-JUNE ³ , site de Bienne
Berner Fachhochschule	4'464	41%	10%	f.A.	f.A.	Haute école spécialisée bernoise
Fachhochschule HS-ARC ⁴ , Standort St-Imier	126	10%	10%	126	–	Haute école spécialisée HE-ARC ⁴ , site de St-Imier

Anmerkungen:

Die Angaben beziehen sich auf die Grundausbildungen der jeweiligen Institutionen. Weiterbildungen sind nicht enthalten.

Alle Prozentangaben beziehen sich auf das Total in der ersten Spalte. Vereinzelt Mehrfachzählungen sind möglich.

- 1 Subventionierte und nicht subventionierte Schulen
- 2 Ohne Berner Fachhochschule
- 3 HEP-BEJUNE: Pädagogische Hochschule der Kantone Bern (französischsprachiger Teil), Jura und Neuenburg
- 4 HS-ARC: Hochschule ARC Bern-Jura-Neuenburg

f. A. Fehlende Angabe

Stichtag: 15. Sept.; Hochschulen: 15. Okt. oder 15. Nov.

Notes :

Les données intègrent les formations initiales. Les formations continues ne sont pas intégrées.

Les pourcentages se rapportent tous au total indiqué dans la première colonne à gauche. Quelques comptages multiples sont possibles.

- 1 Ecoles subventionnées et non subventionnées
- 2 Sans la Haute école spécialisée bernoise
- 3 HEP-BEJUNE : Haute école pédagogique des cantons de Berne (partie francophone), du Jura et de Neuchâtel
- 4 HE-ARC : Haute école ARC Berne-Jura-Neuchâtel

f. A. Données non disponibles

Date de référence : 15 sept. ; hautes écoles : 15 oct. ou 15 nov.

Kommentar:

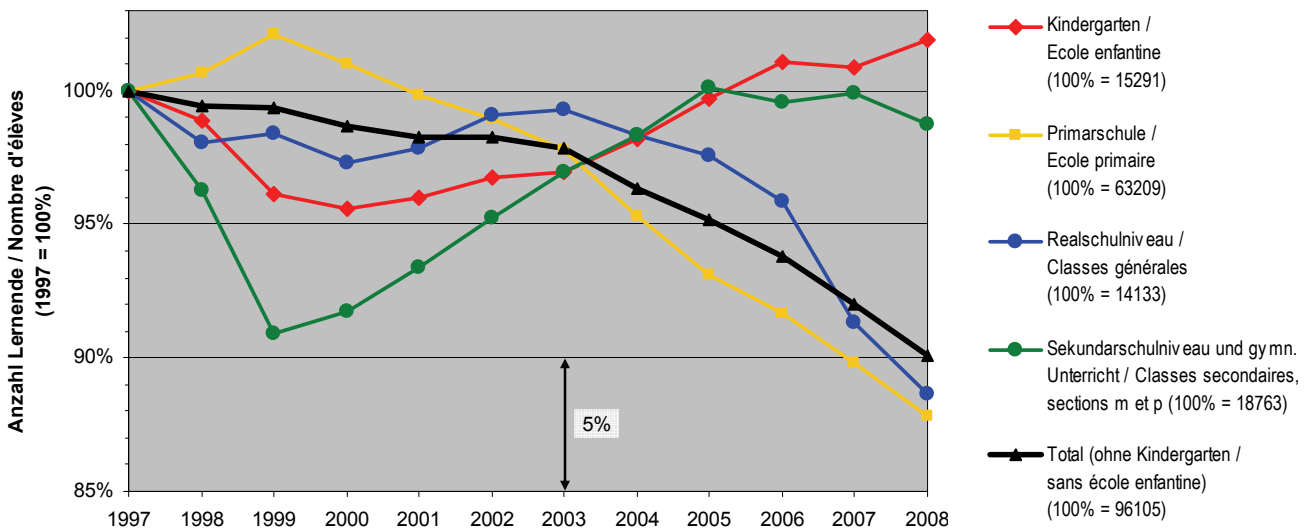
Im Vergleich zum Vorjahr hat sich die Anzahl Lernende im Bereich der Höheren Berufsbildung um 66% von 2'937 auf 4'886 erhöht. Dies liegt einerseits daran, dass einige Ausbildung neu zu den tertiären Ausbildungen statt der Sekundarstufe II gezählt werden. Andererseits ist vor allem im Bereich der Gesundheitsberufe eine massive Erhöhung der Lernendenzahl zu verzeichnen.

Observations :

Le nombre d'étudiants de la formation professionnelle supérieure a augmenté de 66% depuis l'année dernière. Le passage de 2'937 à 4'886 étudiants provient d'une part du passage de quelques formations du secondaire II au tertiaire. D'autre part, on observe une forte augmentation du nombre d'étudiants principalement dans les professions de la santé.

4 Entwicklung der Anzahl der Lernenden der Vorschul-, der Primar- und der Sekundarstufe I 1997–2008

Evolution du nombre d'élèves des cycles préscolaire, primaire et secondaire I 1997–2008



In absoluten Zahlen / en chiffres absolus	1997 (100%)	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008
Kindergarten / Ecole enfantine	15'291	15'115	14'704	14'620	14'680	14'789	14'825	15'012	15'241	15'454	15'427	15'583
Primarschule / Ecole primaire	63'209	63'615	64'547	63'836	63'091	62'556	61'801	60'259	58'853	57'920	56'757	55'495
Realschulniveau / Classes générales	14'133	13'860	13'911	13'749	13'825	13'999	14'037	13'894	13'789	13'544	12'906	12'531
Sekundarschulniveau und gymn. Unterricht / Classes secondaires, sections m et p	18'763	18'063	17'055	17'212	17'518	17'870	18'189	18'447	18'790	18'684	18'749	18'531
Total (ohne Kindergarten / sans école enfantine)	96'105	95'538	95'513	94'797	94'434	94'425	94'027	92'600	91'432	90'148	88'412	86'556

Anmerkungen:

Lernende in öffentlichen und privaten Schulen ohne Besondere Klassen (Kleinklassen) und Sonderschulklassen. Realschulniveau: inkl. Sekundarschule ohne Selektion.
Zeitachse: Das Datum bezieht sich jeweils auf das Schuljahr, 2000 bezeichnet folglich das Schuljahr 2000/01.

Notes :

Elèves des écoles publiques et privées, sans les classes spéciales ni les écoles spécialisées. Classes générales : cycle secondaire I sans sélection comprises.
Axe temporel : la date indique toujours l'année scolaire, soit 2000 pour l'année scolaire 2000/01.

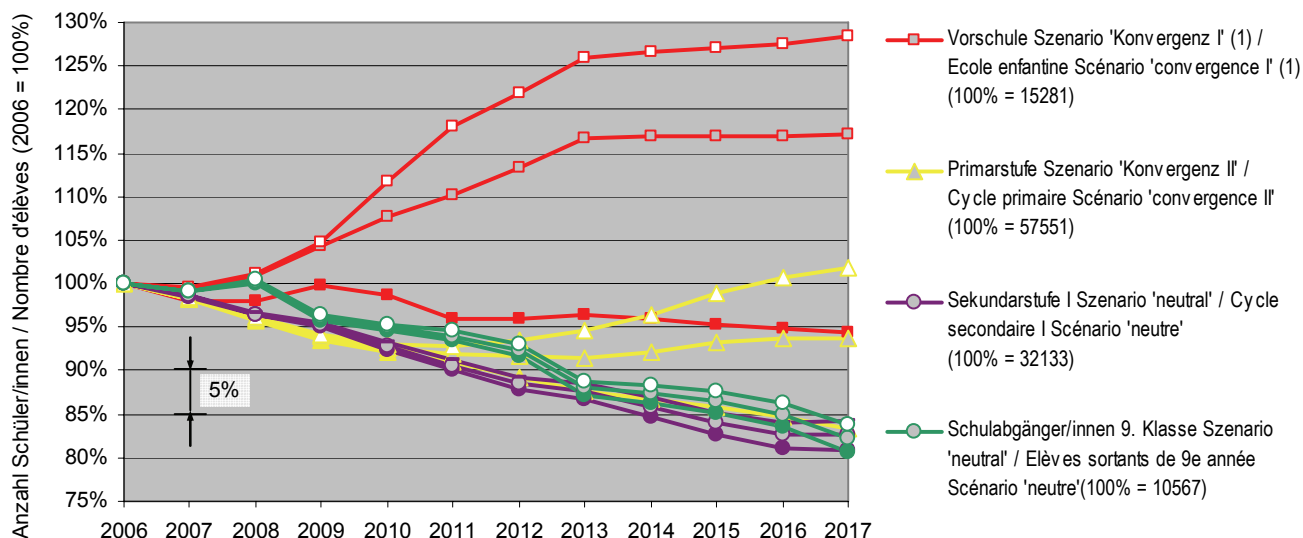
Kommentar:

Seit 1999 nimmt die Zahl der Schülerinnen und Schüler der Volksschule, insbesondere bei der Primarschule, kontinuierlich ab. Die Zahl der Kinder im Kindergarten wuchs seit 2000 v. a. deshalb, weil die Kinder vermehrt zwei Jahre den Kindergarten besuchen.
Der starke Rückgang 1997–1999 bei den Lernenden mit Sekundarschulniveau ist die Folge eines Populationsrückganges, verbunden mit der Änderung des Übertrittsverfahrens in die Sekundarstufe I per Schuljahr 1998/99 (Übertrittsentscheid neu durch die abgebende statt aufnehmende Schule).
Im Gegensatz zu 2007 nahm 2008 sowohl die Zahl der Lernenden mit Sekundar- als auch jener mit Realschulniveau ab, bei letzteren jedoch in höherem Ausmass.

Observations :

Depuis 1999, le nombre d'élèves de l'école obligatoire n'a cessé de diminuer, en particulier à l'école primaire. L'augmentation du nombre d'enfants dans les écoles enfantines depuis 2000 est due au fait qu'ils sont de plus en plus nombreux à fréquenter l'école enfantine durant deux années.
Le recul marqué de 1997–1999 chez les élèves du cycle secondaire est dû à une diminution de la population et au changement de la procédure de passage au cycle secondaire I pour l'année scolaire 1998/99 (décision prise par l'école de provenance et non plus par l'école d'accueil).
Contrairement à 2007, le nombre d'élèves diminue en 2008 dans les classes générales et dans les classes secondaires sections m et p. La réduction est plus importante dans les classes générales.

5 Künftige Entwicklung der Anzahl der Lernenden 2006–2017 Evolution future du nombre d'élèves de 2006 à 2017



in absoluten Zahlen / en chiffres absolus	beobachtete Werte / valeurs observées 2006 (100%)	Prognosen / prévisions				
		2009	2011	2013	2015	2017
Vorschule¹ / Ecole enfantine¹						
Szenario "Minimum" / Scénario « minimum »	15'281	15'207	14'620	14'687	14'536	14'411
Szenario "Konvergenz I" / Scénario « convergence I »	15'281	15'923	16'819	17'827	17'852	17'891
Szenario "Maximum" / Scénario « maximum »	15'281	16'032	18'072	19'282	19'441	19'643
Primarstufe / Cycle primaire						
Szenario "Minimum" / Scénario « minimum »	57'551	53'749	52'291	50'407	49'313	47'827
Szenario "Konvergenz II" / Scénario « convergence II »	57'551	54'047	52'953	52'690	53'657	53'968
Szenario "Maximum" / Scénario « maximum »	57'551	54'309	53'437	54'515	56'934	58'726
Sekundarstufe I / Cycle secondaire I						
Szenario "Minimum" / Scénario « minimum »	32'133	30'474	28'895	27'814	26'513	25'961
Szenario "neutral" / Scénario « neutre »	32'133	30'603	29'126	28'152	26'979	26'555
Szenario "Maximum" / Scénario « maximum »	32'133	30'726	29'329	28'454	27'394	27'123
Schulabgänger/innen 9. Klasse / Elèves sortants de 9e année						
Szenario "Minimum" / Scénario « minimum »	10'567	10'114	9'855	9'199	8'991	8'503
Szenario "neutral" / Scénario « neutre »	10'567	10'155	9'930	9'303	9'146	8'690
Szenario "Maximum" / Scénario « maximum »	10'567	10'196	9'997	9'397	9'278	8'861

Anmerkungen:

Die Grafik zeigt die Bandbreite der erwarteten Entwicklung der Schülerzahlen in den drei Bildungsstufen Vorschule, Primarstufe und Sekundarstufe I sowie der Schulabgänger/innen in der 9. Klasse. In der Legende wird nur das mittlere Szenario aufgeführt.

Die Schülerprognosen beruhen auf den Szenarien des Bundesamts für Statistik (BFS) von 2008. Diese orientieren sich am mittleren Szenario der geschätzten Bevölkerungsentwicklung, das inzwischen allerdings nach oben korrigiert wurde (hier nicht berücksichtigt). Für die Darstellung der Bandbreite wurden die Zahlen der Schülerprognosen um die Bevölkerungsszenarien "Hoch" (BR-00-2005) und "Tief" (CR-00-2005) korrigiert.

Quelle der Daten und Definition der Szenarien: BFS (2006): Szenarien zur Bevölkerungsentwicklung der Schweiz 2005–2050 und BFS (2008): Bildungsperspektiven. Szenarien 2008–2017 für die obligatorische Schule.

1 ohne private nicht subventionierte Vorschulen

Notes :

Le graphique présente les évolutions possibles du nombre d'élèves dans les trois cycles de formation école enfantine, école primaire et cycle secondaire I ainsi que le nombre d'élèves sortant de 9e année. Seul le scénario moyen est indiqué dans la légende.

Les prévisions relatives au nombre d'élèves reposent sur les scénarios 2008 de l'Office fédéral de la statistique (OFS). Elles se basent sur un scénario moyen de l'évolution de la population, qui entre temps a été corrigée vers le haut (pas considéré ici). La représentation de l'intervalle utilise les prévisions du nombre d'élèves pour les scénarios de population « haut » (BR-00-2005) et « bas » (CR-00-2005) corrigés.

Source des données et définition des scénarios : Office fédéral de la statistique. OFS (2006): Les scénarios de l'évolution de la population de la Suisse 2005–2050 et OFS (2008): Perspectives de la formation. Scénarios 2008–2017 pour l'école obligatoire.

1 sans les écoles enfantines privées non subventionnées

Kommentar:

Gemäss den aktuellen Prognosen (2008) des BFS für den Kanton Bern wird sich die Zahl der Lernenden der Primarstufe ab etwa 2012, die der Sekundarstufe I ab etwa 2016 stabilisieren oder wieder etwas zunehmen.

Observations :

Selon les dernières prévisions de l'OFS pour le canton de Berne (2008), les effectifs d'élèves en primaire se stabiliseront – voire augmenteront de nouveau légèrement – à partir de 2012, ceux du cycle secondaire I à partir de 2016.

6 Ausgewählte Bildungsabschlüsse 2008

Sélection de certaines formations achevées en 2008

Schulstufe und -typ	Total	davon weiblich	mit französischem Unterricht	
	total	de sexe féminin	enseignement en français	cycle d'enseignement et type d'école
Sekundarstufe II	12'246	50%	f.A.	cycle secondaire II
Berufliche Grundbildung	8'163	45%	f.A.	formation professionnelle initiale
<i>davon Anlehren</i>	166	10%	f.A.	<i>dont formation élémentaire</i>
<i>davon Attestausbildungen</i>	274	63%	f.A.	<i>dont formation professionnelle initiale avec attestation</i>
Berufsmaturitätszeugnis	1'568	46%	248	certificat de maturité professionnelle
Handelsmittelschulen (Handelsdiplom)	344	65%	180	écoles supérieures de commerce (diplôme)
Fachmittelschulen ¹ (Fachmittelschulenausweis)	179	87%	37	écoles de maturité spécialisée ¹ (certificat d'école de culture générale)
Gymnasiales Maturitätszeugnis ²	1992	60%	189	certificat de maturité gymnasiale ²
Tertiärstufe				degré tertiaire
Hochschulen	4'736	51%	59³	hautes écoles
Universität Bern	2'997	52%	–	Université de Berne
<i>Staatsexamen, Bachelor, Master, Lizenziat, Diplom</i>	2'445	54%	–	<i>examen d'Etat, bachelor, master, licence, diplôme</i>
<i>Doktorat, Habilitation</i>	552	45%	–	<i>doctorat, habilitation</i>
Pädagogische Hochschule PHBern	641	76%	–	Haute école pédagogique PHBern
Pädagogische Hochschule HEP-BEJUNE ⁴ , Standort Biel	21	90%	21	Haute école pédagogique BEJUNE ⁴ , site de Bienne
Berner Fachhochschule	1'039	33%	f.A.	Haute école spécialisée bernoise
Fachhochschule HS-ARC ⁵ , Standort St-Imier	38	5.2%	38	Haute école spécialisée HE-ARC ⁵ , site de St-Imier

Anmerkungen:

Die Angaben beziehen sich auf die Grundausbildungen der jeweiligen Institutionen. Weiterbildungen (inkl. Weiterbildungsmaster MAS) sind nicht enthalten.

Abschlüsse an öffentlichen und privaten Schulen

- 1 Früher: Diplommittelschule
 - 2 Anerkannten Maturitätszeugnisse ohne Zeugnisse der Schweizerischen Maturitätsprüfungen
 - 3 Ohne Berner Fachhochschule
 - 4 HEP-BEJUNE: Pädagogische Hochschule der Kantone Bern (französischsprachiger Teil), Jura und Neuenburg
 - 5 HS-ARC: Hochschule ARC Bern-Jura-Neuenburg
- f. A. Fehlende Angabe

Notes :

Les données concernent les formations initiales des différentes institutions. Les formations continues ne sont pas intégrées (y compris masters de formation continue MAS).

Formations achevées dans les écoles publiques et privées

- 1 Anciennement : Formation de degré diplôme
 - 2 Certificats de maturité reconnus sans les certificats de la maturité suisse
 - 3 Sans la Haute école spécialisée bernoise
 - 4 HEP-BEJUNE : Haute école pédagogique des cantons de Berne (partie francophone), du Jura et de Neuchâtel
 - 5 HE-ARC : Haute école ARC Berne-Jura-Neuchâtel
- f. A. Données non disponibles

Kommentar:

Die Zahl der Abschlüsse an der Universität Bern und der Pädagogischen Hochschule PHBern sind im Vergleich zum Vorjahr gestiegen. Bei der Universität liegt dies daran, dass der Lizenzziatsabschluss zunehmend durch den zweistufigen Abschluss Bachelor und Master ersetzt wird.

Die Abnahme bei der Berner Fachhochschule ist eine (einmalige) Folge der schweizweiten Angleichung der Semesterdaten im letzten Jahr (zeitliche Vorverschiebung).

Observations :

Le nombre de formations achevées a augmenté depuis l'année dernière à l'Université de Berne et dans la Haute école pédagogique PHBern. Une partie de l'augmentation à l'Université provient de l'introduction des deux niveaux bachelor et master.

La réduction dans la Haute école spécialisée bernoise est partiellement due au décalage des examens suite à l'uniformisation des dates des semestres en Suisse.

7 Lehrpersonen an öffentlichen Schulen der Vorschul-, Primar- und der Sekundarstufe I 2008/09 Corps enseignant des écoles publiques : cycles préscolaire, primaire et secondaire I 2008/09

Schulstufe und -typ	Total	davon weiblich	mit franz. Unterricht	Anzahl Vollzeitstellen	
	total	de sexe féminin	enseignement en français	équivalents plein temps	cycle d'enseignement et type d'école
Vorschulstufe (Kindergarten)	1'633	99%	150	1'022	cycle préscolaire (école enfantine)
Obligatorische Schule	11'439	70%	852	7'393	scolarité obligatoire
Primarstufe	7'219	80%	591	4'214	cycle primaire
<i>Regelklassen</i>	6'787	79%	546	3'916	<i>classes régulières</i>
<i>Besondere Klassen (Klein- klassen A bis D) und Klassen für Fremdsprachige (KfF)</i>	676	90%	68	299	<i>classes spéciales (A à D) et classes d'accueil</i>
Sekundarstufe I	5'034	52%	277	2'832	cycle secondaire I
<i>Realschulniveau</i>	2'859	56%	196	1'110	<i>classes générales (section g)</i>
<i>Sekundarschulniveau (inkl. gymnasialer Unterricht)</i>	3'261	48%	244	1'514	<i>classes secondaires (sections m et p)</i>
<i>Besondere Klassen (Klein- klassen A bis C) und Klassen für Fremdsprachige (KfF)</i>	550	62%	33	209	<i>classes spéciales (A à C) et classes d'accueil</i>
Spezialunterricht ¹	1'067	89%	77	347	enseignement spécialisé ¹

Anmerkungen:

Es ist möglich, dass die gleiche Lehrkraft in mehreren Kategorien gezählt wird, etwa als Primarlehrerin (1. Teilpensum) und als Sekundarschullehrerin (2. Teilpensum). Die Totale enthalten jedoch keine Doppelzählungen. Die Zahlen sind inklusive Urlaube und Stellvertretungen (ausser kurzfristigen). Bei der Berechnung der Zahl der Vollzeitstellen werden Altersentlastungen berücksichtigt.

1 Ambulante Heilpädagogik, Logopädie, Psychomotorik und Legasthenie/Dyskalkulie. Ohne den ausserhalb des Lohnbuchhaltungssystems abgerechneten Spezialunterricht (Umfang einige Prozente des Gesamtvolumens).

Stichtag: 31. Dezember

Notes :

Les enseignantes et les enseignants peuvent être comptabilisés dans plusieurs rubriques. C'est le cas par exemple si une personne enseigne aux cycles primaire et secondaire. Les totaux ne contiennent cependant pas de doubles. Les chiffres comprennent les vacances et les suppléances (sauf de courte durée). Lors du calcul du nombre de postes en équivalents plein temps, il a été tenu compte des décharges horaires dues à l'âge.

1 Soutien pédagogique ambulatoire, logopédie, psychomotricité et dyslexie/dyscalculie. Sans l'enseignement spécialisé comptabilisé en dehors du système de traitement (représente quelques %)

Date de référence : 31 décembre

8 Lehrpersonen an öffentlichen Schulen der Sekundarstufe II und der Tertiärstufe 2008/09 Corps enseignant des écoles publiques : cycle secondaire II et degré tertiaire 2008/09

Schulstufe und -typ	Total	davon weiblich	mit franz. Unterricht	Anzahl Vollzeitstellen	
	total	de sexe féminin	enseignement en français	équivalents plein temps	cycle d'enseignement et type d'école
Sekundarstufe II	3'445	35%	322	2'132	cycle secondaire II
Berufliche Grundbildung ¹	2'100	33%	222	1'286	formation professionnelle initiale ¹
Vorbereitung auf Berufsmaturität II (nach der Lehre)	199	37%	15	63	maturité professionnelle II (après l'apprentissage)
Handelsmittelschulen	102	44%	–	29	écoles supérieures de commerce
Gymnasien und Fachmittelschulen	1'276	39%	103	754	gymnases et écoles de maturité spécialisée
Tertiärstufe					degré tertiaire
Hochschulen	3'334	27%	94²	1'280	hautes écoles
Universität Bern	1'001	25%	–	583	Université de Berne
Pädagogische Hochschule PHBern	380	47%	–	180	Haute école pédagogique PHBern
Pädagogische Hochschule HEP-BEJUNE ³ , Standort Biel	49	39%	49	20	Haute école pédagogique BEJUNE ³ , site de Bienne
Berner Fachhochschule ⁴	1'859	32%	f.A	462	Haute école spécialisée bernoise ⁴
Fachhochschule HS-ARC ⁵ , Standort St-Imier	45	11%	45	35	Haute école spécialisée HE-ARC ⁵ , site de St-Imier

Anmerkungen:

Die Zahlen der Sekundarstufe II sind inklusive Urlaube und Stellvertretungen (ausser kurzfristigen). Bei der Berechnung der Zahl der Vollzeitstellen werden Altersentlastungen berücksichtigt.

Bei der Tertiärstufe werden Professoren, Professorinnen und übrige Dozierende berücksichtigt.

- 1 Inkl. Berufsvorbereitung und höhere Berufsbildung, exkl. Berufsmaturität II
 - 2 Ohne Berner Fachhochschule
 - 3 HEP-BEJUNE: Pädagogische Hochschule der Kantone Bern (französischsprachiger Teil), Jura und Neuenburg
 - 4 Nur kantonale Abteilungen
 - 5 HS-ARC: Hochschule ARC Bern-Jura-Neuenburg
- f. A. Fehlende Angabe

Stichtag: 31. Dezember

Notes :

Les chiffres du cycle secondaire II comprennent les vacances et les suppléances (sauf de courte durée). Lors du calcul du nombre de postes en équivalents plein temps, il a été tenu compte des décharges horaires dues à l'âge.

Le degré tertiaire comptabilise les professeur-e-s et les autres enseignant-e-s.

- 1 Y compris la préparation professionnelle et la formation professionnelle supérieure, sans la maturité professionnelle II
- 2 Sans la Haute école spécialisée bernoise
- 3 HEP-BEJUNE : Haute école pédagogique des cantons de Berne (partie francophone), du Jura et de Neuchâtel
- 4 Ecoles cantonales
- 5 HE-ARC : Haute école ARC Berne-Jura-Neuchâtel

f. A. Données non disponibles

Date de référence : 31 décembre

9 Kosten der öffentlichen Schulen 2008: Vorschul-, Primar- und Sekundarstufe I Coûts des écoles publiques 2008 : cycles préscolaire, primaire et secondaire I

Aufteilung der Kosten	Total	Vorschulstufe (Kindergarten)	Primarschulstufe	Sekundarstufe I	
	total	cycle préscolaire (école enfantine)	cycle primaire	cycle secondaire I	répartition des coûts
Gesamtkosten					coûts totaux
pro Stufe (in Mio. Fr.)	1'442	158	758	526	par cycle (en mio de CHF)
pro Schüler/in (in Fr.)	14'295	10'633	13'153	17'579	par élève (en CHF)
davon (in Spalten-%):					dont (en %)
Besoldungskosten Lehrkräfte	74%	69%	74%	76%	traitements du corps enseignant
Betriebskosten (Schätzung)	5.6%	5.0%	5.1%	6.5%	coûts d'exploitation (estimation)
Kosten Schulinfrastruktur (Schätzung)	20%	26%	21%	17%	coûts d'infrastructure (estimation)
Total	100%	100%	100%	100%	total
Aufteilung der Gesamtkosten (in %)					répartition des coûts totaux (en %)
Anteil Kanton	52%	49%	52%	53%	part cantonale
Anteil Gemeinden	48%	51%	48%	47%	part communale

Anmerkungen:

Die aufgeführten Besoldungskosten beruhen auf der Abrechnung der Lastenverteilung der Volksschule.

Die Betriebskosten und die Kosten der Schulinfrastruktur wurden im Frühjahr 2005 auf der Basis einer Stichprobe von 20 Gemeinden geschätzt (Erhebung: Amt für Gemeinden und Raumordnung). Für die Gebäudemiete wurde ein Ansatz von 3.5% des Gebäudewertes eingesetzt.

Notes :

Les coûts occasionnés par les traitements se basent sur le calcul de la répartition des charges pour l'école obligatoire.

Les coûts d'exploitation et d'infrastructure ont été estimés en 2005 à partir d'un échantillon d'une vingtaine de communes (source : Office des affaires communales et de l'organisation du territoire). Pour la location des bâtiments, un taux de 3.5 % de la valeur des bâtiments a été appliqué.

Kommentar:

Die geschätzten Gesamtkosten für die öffentliche Schule haben sich im Vergleich zum Vorjahr nur leicht um 0.5 % erhöht. Die Kosteneinsparung aus dem Rückgang der Schüler- und Klassenzahlen in der Primarschule und der Sekundarstufe I kompensiert 2008 die Mehrkosten aus dem Lohnanstieg beinahe vollständig.

Observations :

Les coûts totaux estimés pour l'école obligatoire ont augmenté seulement de 0.5 % par rapport à l'année précédente. La réduction des coûts due à la diminution du nombre d'élèves et de classes à l'école primaire et au secondaire I compense presque totalement en 2008 les coûts supplémentaires dus à l'augmentation des salaires.

10 Umfang und Kosten der staatlich geförderten Weiterbildung 2008

Ampleur et coût de l'aide à la formation continue accordée par l'Etat en 2008

Bereich	Kosten (in 1000 Fr.)	Stunden	Total Teil- nehmende	davon weiblich	mit Kurssprache Französisch	
	coûts (en milliers de CHF)	heures	nombre de participant-e-s	de sexe féminin	enseignement en français	domaine
Kurse für benachteiligte Bevölkerungsgruppen ²	3'178	23'879	5'854	65%	564	cours pour groupes de population défavorisés ²
Kurse zu gesellschaftlich besonders relevanten Themen ³	951	12'696	6'491	70%	462	cours sur des thèmes présentant un intérêt social particulier ³
Ausbildung der Auszubildenden	169	3'774	559	81%	197	formation des formateurs et formatrices
Umsetzungshilfen und begleitende Massnahmen ⁴	112	–	–	–	–	aides à la mise en œuvre et mesures d'accompagnement ⁴
Total	4'410	40'349	12'904	68%	1'223	total

Anmerkungen:

Aufgeführt werden nur Weiterbildungsangebote Dritter gemäss Art. 31 des Gesetzes über die Berufsbildung, die Weiterbildung und die Berufsberatung (BerG), ohne diejenigen der Berufsfachschulen und der Höheren Fachschulen.

- 2 Bildungsbenachteiligte (v. a. Nachholbildung in Lesen und Schreiben), Behinderte, Migrantinnen und Migranten, Wiedereinsteigerinnen
- 3 V. a. Kurse zu Alters-, Jugend- und Familienfragen (Elternbildung), Weiterbildung für gemeinnützige bzw. ehrenamtliche Tätigkeiten sowie zu Grundlagen (basic skills) gemäss geltendem Volksschullehrplan.
- 4 Gemäss Verordnung vom 9. Nov. 2005 über die Berufsbildung, die Weiterbildung und die Berufsberatung (BerV) Art. 104, Absatz 1, Buchstabe f.

Notes :

On considère les activités de formation continue proposées par des tiers selon l'article 31 de la loi sur la formation professionnelle, la formation continue et l'orientation professionnelle (LFOP), sans écoles professionnelles et écoles supérieures

- 2 Personnes défavorisées en matière de formation (surtout cours de rattrapage « lire et écrire »), personnes handicapées, migrants et migrantes, femmes désirant reprendre une activité professionnelle
- 3 Cours traitant surtout des questions liées au vieillissement, à la jeunesse et à la famille (formation des parents), la formation continue pour les activités bénévoles et des compétences fondamentales (basic skills) prévues par les plans d'études en vigueur pour l'école obligatoire.
- 4 Selon l'ordonnance sur la formation professionnelle, la formation continue et l'orientation professionnelle (OFOP) du 9 novembre 2005, article 104, alinéa 1, lettre f.

11 Stipendien nach Ausbildungsrichtung 2008

Bourses de formation 2008 par orientation

Ausbildungsrichtung	Anzahl Bezü- ger/innen	Auszahlungen		Mittelwert der Be- züge in Fr.	formation
		in 1000 Fr.	%-Anteil		
	nombre de bénéficiaires	versement		moyenne par bé- néficiaire en CHF	
		en milliers de CHF	en %		
Total Auszahlungen	3'884	22'595	100%	5'817	total des versements
Sekundarstufe II	2'535	11'794	52%	4'652	cycle secondaire II
Berufliche Grundbildung	1'278	7'160	32%	5'603	formation professionnelle initiale
<i>davon Vollzeitberufsfachschulen</i>	394	2'360	10%	5'987	<i>dont écoles prof. à plein temps</i>
Vorbereitung auf Berufs- maturität II (nach der Lehre)	74	355	1.6%	4'797	maturité professionnelle II (après l'apprentissage)
Gymnasiale Maturitätsschulen	410	2'302	10%	5'615	écoles de maturité gymnasiales
Handels- und Fachmittelschulen sowie Berufsvorbereitung ¹	773	1'977	8.7%	2'558	écoles supérieures de com- merce, écoles de maturité spé- cialisée et préparation profes- sionnelle ¹
Tertiärstufe	1'349	10'801	48%	8'007	degré tertiaire
Höhere Berufsbildung	113	822	3.6%	7'274	formation professionnelle supé- rieure
Universitäten und ETH	764	6'162	27%	8'065	universités et EPF
Pädagogische Hochschulen und Fachhochschulen	472	3'817	17%	8'087	hautes écoles pédagogiques et hautes écoles spécialisées
<i>davon Pädagogische Hoch- schule PHBern</i>	70	460	2.0%	6'571	<i>dont Haute école pédagogique PHBern</i>

Anmerkungen:

Anteil Stipendienbezügerinnen: 53%. Stipendienbezüger: 47 %
Zahl der abgelehnten Stipendiengesuche (Total): 3'764
1 Berufsvorbereitendes Schuljahr, Vorlehre und Gestal-
terischer Vorkurs

Notes :

Part de boursières : 53 % ; boursiers : 47 %
Nombre de demandes de bourse rejetées (total) : 3'764
1 Année scolaire de préparation professionnelle, préapprentissage
et cours préparatoires à des formations d'arts appliqués

Kommentar:

Am 1.8.2008 wurde die revidierte Verordnung über die Ausbil-
dungsbeiträge (ABV) in Kraft gesetzt. Die dabei vorgenomme-
nen Verbesserungsmassnahmen wirken sich im Kalenderjahr
2008 erst teilweise aus.

Observations :

L'ordonnance sur l'octroi de subsides de formation (OSF) révisée
est entrée en vigueur le 1.8.2008. Les effets de cette nouvelle or-
donnance ne sont que partiellement visibles en 2008.

12 Studiendarlehen nach Ausbildungsrichtung 2008 Prêts de formation 2008 par orientation

Ausbildungsrichtung	Anzahl Bezüger/innen	Auszahlungen		Mittelwert der Bezüge in Fr.	
		in 1000 Fr.	%-Anteil		
	nombre de bénéficiaires	versement		moyenne par bé- néficiaire en CHF	formation
		en milliers de CHF	en %		
Total Auszahlungen	191	1'893	100%	9'911	total des versements
Sekundarstufe II	32	294	15%	9'188	cycle secondaire II
Berufliche Grundbildung	27	246	13%	9'111	formation professionnelle initiale
<i>davon Vollzeitberufsfachschulen</i>	2	19	1.0%	9'500	<i>dont écoles prof. à plein temps</i>
Vorbereitung auf Berufsmaturität II (nach der Lehre)	1	10	0.5%	10'000	maturité professionnelle II (après l'apprentissage)
Gymnasiale Maturitätsschulen	2	17	0.9%	8'500	écoles de maturité gymnasiales
Handels- und Fachmittelschulen sowie Berufsvorbereitung ¹	2	21	1.1%	10'500	écoles supérieures de commerce, écoles de maturité spécialisée et préparation professionnelle ¹
Tertiärstufe	159	1'599	85%	10'057	degré tertiaire
Höhere Berufsbildung	22	279	15%	12'682	formation professionnelle supérieure
Universitäten und ETH	84	795	42%	9'464	universités et EPF
Pädagogische Hochschulen und Fachhochschulen	53	525	28%	9'906	hautes écoles pédagogiques et hautes écoles spécialisées
<i>davon Pädagogische Hochschule PHBern</i>	6	43	2.3%	7'167	<i>dont Haute école pédagogique PHBern</i>

Anmerkungen:

1 Berufsvorbereitendes Schuljahr, Vorlehre und Gestalterischer Vorkurs

Notes :

1 Année scolaire de préparation professionnelle, préapprentissage et cours préparatoires à des formations d'arts appliqués

13 Einmalige Kulturförderungsbeiträge 2008 Aides à la culture, subventions uniques 2008

Bereiche	Zusagen	Beiträge (in 1000 Fr.)	Verteilung der Beiträge	
	bénéficiaires	montants (en milliers de CHF)	distribution des subventions	domaines
Musik	272	1'316	17%	musique
Fotografie	18	117	1.5%	photographie
Film	47	1'577	21%	cinéma
Theater	99	1'563	20%	théâtre
Tanz	47	310	4.0%	danse
Literatur	108	723	9.4%	littérature
Bibliotheken	10	60	0.8%	bibliothèques
Museen und Ausstellungen	5	69	0.9%	musées et expositions
Design und Gestaltung	2	58	0.8%	design et arts appliqués
Visuelle Kunst und Architektur	83	1'051	14%	arts visuels et architecture
Kulturprojekte in der Schule	73	88	1.1%	projets culturels à l'école
Verschiedene kulturelle Projekte	50	747	9.7%	divers projets culturels
Total	814	7'680	100%	total

Anmerkungen:

Dargestellt sind die zugesicherten Beiträge 2008 (inklusive Preise und Stipendien).
Anzahl abgelehnter Gesuche: 588

Notes :

Subventions uniques garanties en 2008 (inclus les prix et les bourses)
Nombre de refus: 588

Kommentar:

Die einmaligen Kulturförderungsbeiträge sind im Vergleich zum Vorjahr um 1.4 Mio. Fr. gestiegen.

Observations :

Les subventions uniques pour la culture ont augmenté de 1.4 mio de francs par rapport à l'année dernière.

14 Jährlich wiederkehrende Beiträge an kulturelle Institutionen 2008

Subventions périodiques annuelles aux institutions culturelles 2008

Bereiche	Beitrags- empfänger/innen	Beiträge (in 1000 Fr.)	Verteilung der Beiträge	
	bénéficiaires	montants (en milliers de CHF)	distribution des subventions	domaines
Musik	31	7'879	16%	musique
Musikschulen	3	11'294	23%	écoles de musique
Fotografie	2	50	0.1%	photographie
Film	6	151	0.3%	cinéma
Theater	20	14'598	30%	théâtres
Tanz	1	100	0.2%	danse
Literatur	8	146	0.3%	littérature
Bibliotheken	16	2'238	4.6%	bibliothèques
Museen und Ausstellungen	29	10'990	22%	musées et institutions organisant des expositions
Design und Gestaltung	1	360	0.7%	design et arts appliqués
Visuelle Kunst	4	97	0.2%	arts visuels
Regionale Kulturträger	21	677	1.4%	centres culturels régionaux
Verschiedene kulturelle Institutionen	12	455	0.9%	diverses institutions culturelles
Total	154	49'034	100%	total

Anmerkungen:

Dargestellt sind die zugesicherten Beiträge 2008.

Notes :

Subventions garanties en 2008

Kommentar:

Die wiederkehrenden Beiträge an kulturelle Institutionen sind im Vergleich zum Vorjahr um 4 Mio. Fr. gestiegen.

Observations :

Les subventions périodiques aux institutions culturelles ont augmenté de 4 mio de francs par rapport à l'année dernière.